

¡Fue la mejor semana de suscripciones, quedan 12 días!

POR LOUIS MARTIN
Al faltar dos semanas para que finalice la campaña internacional para vender 3 500 suscripciones al *Militante* el 16 de diciembre, se han vendido 2 232. La **Sigue en la página 12**

Campaña de suscripciones al 'Militante'				
Oct. 13 - Dic. 16 (semana 7)				
País	cuota	venta	%	3,500
ESTADOS UNIDOS				
Claysville, PA ⁺	10	12	120%	Debe ser 2,232
Redding, CA ⁺	10	12	120%	
Longview, WA ⁺	12	12	100%	
Denver [*]	6	5	83%	
Yakima, WA ⁺	15	12	80%	
Seattle	210	160	76%	
Minneapolis	175	125	71%	
Miami	120	81	68%	
Nueva York	450	302	67%	
Washington	110	72	65%	
Houston	150	98	65%	
Chicago	230	142	62%	
Omaha, NE [†]	80	49	61%	
Des Moines	180	110	61%	
Los Angeles	200	121	61%	
Rio Grande V., TX [†]	25	15	60%	
Boston	110	65	59%	
San Francisco	225	124	55%	
Atlanta	185	97	52%	
Lincoln, NE	35	18	51%	
Filadelfia	150	65	43%	
Greensboro [†]	5	2	40%	
New Orleans [†]	5	2	40%	
Drayton, ND [†]	3	1	33%	
Tampa [†]	15	5	33%	
Albuquerque, NM	3	0	0%	
Muscoda, WI	5	0	0%	
Total EE.UU.	2724	1707	63%	
Presos ⁺	13	10	77%	
REINO UNIDO				
Manchester	80	74	93%	
Londres	200	177	89%	
Total Reino U.	280	251	90%	
CANADA [*]				
Montreal	133	110	83%	
Vancouver [†]	12	6	50%	
Total Canadá	145	116	80%	
NUEVA ZELANDA				
	130	82	63%	
AUSTRALIA				
	90	66	73%	
Total	3382	2232	64%	
Debe ser	3500	2722	78%	
*Nueva a la tabla *Aumentó cuota				

Egipto: Miles protestan decreto antidemocrático

Islamistas responden para defender 'poderes' del presidente



Hossam el-Hamalawy

Miles de personas marchan al palacio presidencial en El Cairo, Egipto, el 4 de diciembre para protestar contra el decreto emitido por el presidente de Egipto Mohamed Morsi que fortalece los poderes presidenciales.

POR SETH GALINSKY

El decreto del 22 de noviembre del presidente egipcio Mohamed Morsi de que todas sus decisiones desde que asumió el cargo en junio son “finales y vinculantes y no pueden ser apeladas” provocó un debate y protestas por todo el país.

El tamaño y el alcance de las pro-

testas callejeras demuestran el reto que enfrenta la Hermandad Musulmana en sus esfuerzos para reprimir los derechos de los trabajadores y el espacio para organizarse que se logró a través de la lucha popular para derrocar a la tiranía de Hosni Mubarak en febrero de 2011.

En una decena de ciudades se han realizado manifestaciones contra el decreto —y el proyecto de constitución aprobado una semana más tarde por una asamblea constituyente dominada por la Hermandad Musulmana. En muchas ciudades hubieron enfrentamientos con partidarios de Morsi.

Sigue en la página 12

Informe: Dueños culpables de muertes en mina en Nueva Zelanda

POR PATRICK BROWN

AUCKLAND, Nueva Zelanda—El informe oficial de la Comisión Real sobre la tragedia de Río Pike “pone el clavo en el ataúd” a cualquier idea de que el desastre fue un accidente, dijo al

NINGÚN OBRERO DEBE MORIR
—Ver editorial, pag. 13

Militante Bernie Monk el 8 de noviembre. Su hijo Michael fue uno de los 29 mineros que murieron el 19 de noviembre de 2010 en una explosión de gas metano en la mina, ubicada a 30 millas al noreste de Greymouth, en la costa occidental de la Isla Sur.

Monk es vocero de varias familias de los muertos. Los familiares han jugado un papel importante en forzar que la verdad sobre el desastre salga a la luz.

La comisión real de tres personas fue establecida por el gobierno en diciembre de 2010. El informe de la comisión muestra como los patrones de la mina de carbón Pike River Coal pisotearon la

Sigue en la página 13

Millones forzados a tomar trabajos a medio tiempo



POR BRIAN WILLIAMS

Millones de trabajadores se ven forzados hoy a aceptar puestos a tiempo parcial o ver sus horas recortadas, a medida que los patrones presionan para aumentar sus ganancias y la productividad.

Al mismo tiempo, muchas empresas están reduciendo las horas de los trabajadores para evitar pagar el seguro médico o las multas por no cubrir a los trabajadores de tiempo completo bajo Obamacare, el mandato de atención de la salud del gobierno de Barack Obama.

En octubre había 8.3 millones de trabajadores a tiempo parcial “involuntarios”, cuyas horas varían entre 1 y 34 horas a la semana, según la Oficina de Estadísticas Laborales. Esta cifra ha aumentado en casi un tercio en los últimos dos meses.

El gobierno cuenta a toda persona que trabaja a tiempo parcial como ocu-

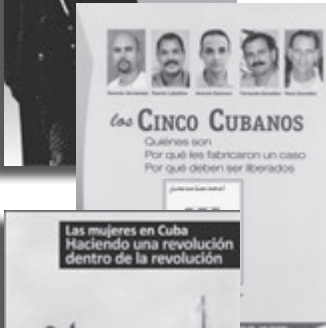
Sigue en la página 12

Ofertas especiales



Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

por Jack Barnes
\$10 con una suscripción al *Militante* (normalmente: \$20)



Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados

\$3 con una suscripción (normalmente \$5)



Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer
\$10 con una suscripción (normalmente: \$20)

La clase trabajadora y la transformación de la educación
por Jack Barnes - \$2 con una suscripción (normalmente \$3)

Ver la lista de distribuidores en la pág. 10

Fernando González: Angola fue un hito en mi vida

Revolucionario cubano preso en EUA recuerda participación en misión internacionalista

POR MARY-ALICE WATERS
Y MARTÍN KOPPEL

“Los dos años que permanecí en Angola, entre 1987 y 1989, fueron un hito en mi vida”, escribió Fernando González. “Fueron de la mayor importancia para mi formación como revolucionario y como ser humano”.

Fernando González resumió así lo que significó para él haber participado en el masivo esfuerzo de los hombres y las mujeres de Cuba para ayudarle a ese país africano defender su independencia y soberanía —recién conquistada de Portugal— contra el régimen del apartheid en Sudáfrica.

González escribió desde su celda en la prisión federal de Terre Haute, Indiana, en respuesta a preguntas que le había hecho el *Militante* acerca de sus experiencias como combatiente internacionalista en Angola.

Entre 1975 y 1991, más de 375 mil cubanos se ofrecieron como voluntarios para combatir junto a los angolanos contra repetidas invasiones por lo que en ese entonces aún era el régimen supremacista blanco en Sudáfrica y fuerzas aliadas contrarrevolucionarias. Además, casi 50 mil cubanos prestaron sus servicios como maestros, trabajadores médicos, ingenieros y otras habilidades muy necesitadas durante aquellos años.

Las fuerzas militares del régimen del apartheid finalmente sufrieron una derrota decisiva en 1988 en la gran batalla de Cuito Cuanavale. Esa victoria también aseguró el fin de la dominación colonial sudafricana de Namibia, y aceleró las masivas movilizaciones populares dentro de Sudáfrica que pronto derrumbaron al propio régimen del apartheid.

El dirigente sudafricano Nelson Mandela describió elocuentemente estos históricos aportes de los hombres y mujeres de Cuba durante una visita a Cuba en 1991 donde les agradeció por su ayuda sin precedentes. “Los internacionalistas cubanos han hecho una contribución a la independencia, la libertad y la justicia en África que no tiene paralelo por los principios y el desinterés que la caracterizan”, dijo Mandela a una multitud de decenas de miles de personas en Matanzas el 26 de julio de ese año. “Para el pueblo cubano, el internacionalismo no es simplemente una palabra, sino algo que hemos visto puesto en

práctica en beneficio de grandes sectores de la humanidad”.¹

Fernando González —junto con Gerardo Hernández, René González, Ramón Labañino y Antonio Guerrero— es uno de los cinco revolucionarios cubanos a quienes el gobierno norteamericano arrestó en 1998, les fabricó acusaciones de conspiración de espionaje y otros cargos, y les impuso sentencias de hasta doble cadena perpetua más 15 años. Fernando González recibió la sentencia más “indulgente” después de René González —19 años— luego reducida a 17 años y nueve meses. Actualmente recluso en la prisión federal de Safford, Arizona, ya ha pasado más de 14 años entre rejas.

En 1998 los Cinco estaban viviendo y trabajando en el sur de Florida, recogiendo información para el gobierno cubano sobre las operaciones de grupos contrarrevolucionarios cubanos basados en Estados Unidos. Estas organizaciones, con el conocimiento y apoyo de Washington, tienen una larga historia de efectuar ataques mortíferos contra los partidarios de la Revolución Cubana, tanto en Cuba como en Estados Unidos y otros países.

Tres de los Cinco Cubanos, según se les conoce por todo el mundo, fueron combatientes voluntarios en Angola. René González fue artillero en una brigada de tanques en 1977–79, y Gerardo Hernández encabezó un pelotón cubano-angolano de exploradores en 1989–90. Ambos cumplieron su misión en la provincia norteña de Cabinda. Su historia se relata en *Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados*.

Fernando González fue apostado en el sur de Angola durante la etapa final de la prolongada guerra contra los invasores sudafricanos apoyados por Washington.

‘Ir con entusiasmo para Angola’

En el verano de 1987 González se graduó con Diploma de Oro del Instituto Superior de Relaciones Internacionales (ISRI) en La Habana, donde los estudiantes se capacitan



Soldados cubanos y angolanos sobre tanque sudafricano capturado, 23 de marzo de 1988, en Cuito Cuanavale, sur de Angola, donde fuerzas invasoras del régimen del apartheid sufrieron rotunda derrota. Fernando González estaba apostado en el sur entonces. Más de 375 mil voluntarios cubanos combatieron invasiones sudafricanas entre 1975 y 1991.

para el servicio diplomático en el exterior.

“El currículum de estudios”, escribió, “había incluido la preparación militar tanto teórica como práctica en la especialidad de exploración. Al graduarnos, junto al título académico, recibí los grados de teniente de las reservas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR)”. También militaba en la Unión de Jóvenes Comunistas.

“Una vez concluidos los estudios, nuestra graduación casi completa fue llamada al servicio activo en las FAR. Nos ofrecimos como voluntarios para cumplir misión internacionalista en Angola y ahí marchamos de manera entusiasta.

“La colaboración militar cubana en Angola, que había empezado 12 años antes, ya era una leyenda de heroísmo e internacionalismo”, agregó González. “Era difícil que alguien no conociera a un cubano que hubiera cumplido misión y contara de las experiencias vividas. Para un joven revolucionario era un honor ir a Angola y ser parte de ese esfuerzo.

“Conocí a compañeros de mi graduación universitaria a quienes, por razones de salud, no les autorizaban unirse al grupo que íbamos a Angola. Apelaron las decisiones de la comisión médica y lucharon por ser aceptados. Movieron cielo y tierra hasta que fueron autorizados a incorporarse.

“Es un ejemplo de la importancia que le concedíamos a ser parte de la experiencia en Angola y el entusiasmo con el que acogíamos la posibilidad”.

La batalla de Cuito Cuanavale

En Angola, escribió González, “pasé los primeros seis meses en una unidad ubicada en la ciudad de Lubango, en el sur. Ahí nos prepararon en el área de exploración antes de asignarnos a distintas unidades. Éramos un grupo relativamente pequeño de alrededor de 35 personas, de manera que los oficiales nos conocían a todos por nuestros nombres.

“Mientras nos encontrábamos en Lubango, se leían allí los partes informativos de lo que estaba sucediendo en Cuito Cuanavale”, dijo.

Hacia fines de 1987, las fuerzas del régimen del apartheid lanzaron una nueva invasión de Angola, apoyada

por sus aliados, el grupo contrarrevolucionario UNITA, que se basaba entre el pueblo ovimbundo en el sur. La invasión creó una situación crítica. Las fuerzas enemigas cercaron al pueblo de Cuito Cuanavale en el sudeste y amenazaron con asestar una derrota mayor contra el ejército angolano, las Fuerzas Armadas Populares por la Liberación de Angola (FAPLA). La dirección revolucionaria de Cuba, en respuesta a la petición del gobierno angolano, reforzó masivamente su misión en ese país. “Incluso corrimos el riesgo de debilitar nuestras defensas”, señaló el presidente cubano Fidel Castro en 1991, “y debilitamos nues-

“Angola me enseñó más que todos los libros que estudié o pudiera estudiar”.

tras defensas”.

Por primera vez desde el inicio de la guerra, tropas cubanas avanzaron hacia la frontera angolana con Namibia en una potente operación de flanqueo, y al mismo tiempo fueron combatiendo hacia Cuito Cuanavale (ver el mapa en la página 14).

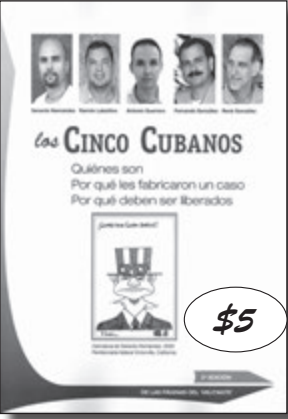
Ya para marzo de 1998 las fuerzas combinadas de los voluntarios cubanos, las FAPLA y los combatientes por la liberación de Namibia le habían asestado una derrota contundente al ejército sudafricano. Las fuerzas del apartheid comenzaron a replegarse y entablaron negociaciones de paz. Una serie de sesiones tripartitas de negociación —con la participación de Angola, Sudáfrica y Cuba— llevó a un acuerdo en diciembre de 1988, firmado en la sede de Naciones Unidas en Nueva York. El gobierno sudafricano se retiró completamente de Angola y concedió la independencia a Namibia. Ya asegurada la independencia de Angola, se retiraron las fuerzas cubanas. Las últimas unidades regresaron a Cuba entre enero y mayo de 1991.

“Alrededor del cuarto mes de entrenamiento”, relató González, “oficiales del mando superior visitaron nuestra unidad y, en reunión con todos los oficiales y efectivos allí, explicaron detalladamente la decisión del alto mando de las FAR y de la dirección de la revolución de que nuestras tropas avanzaran a la frontera con Namibia.

Sigue en la página 14

Más lectura

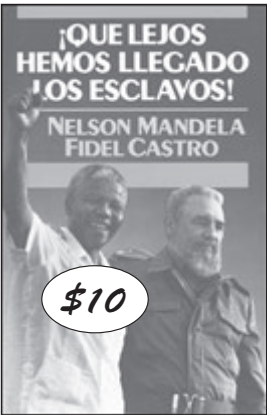
Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados



Artículos y entrevistas de la páginas del ‘Militante’

¡Qué lejos hemos llegado los esclavos!

Por Nelson Mandela, Fidel Castro



Ver lista de distribuidores en la página 10 u ordene de www.pathfinderpress.com

Viene de la página 15

“Constatábamos la importancia estratégica del avance de las unidades hacia el sur de Angola, y de la decisión que había tomado el Comandante en Jefe [Fidel Castro] de enviar a Angola unidades de gran historial combativo, como la División 50 “Baraguá”. Aun con nuestro conocimiento limitado de asuntos militares, percibíamos el carácter definitorio del momento.

“En aquel momento”, dijo González, “la línea más al sur de ubicación de las tropas cubanas seguía un eje que comenzaba al oeste en el puerto de Namibe, pasaba por Lubango, y terminaba en Menongue al este. Pasando Menongue se encontraba Cuito Cuanavale.

“Como nuestro entrenamiento no había terminado, nos quedamos en la retaguardia de las fuerzas cubanas, en Lubango, cuando la Agrupación de Tropas del Sur (ATS) se trasladó hacia el sur en dirección a Cahama, Tchipa y otros pueblos, ocupando posiciones a solo kilómetros de la frontera con Namibia”.

Cerca de la frontera con Namibia

“Al culminar nuestro entrenamien- to”, dijo González, “un grupo de re-



Derecha: Fernando González en Angola. Izq.: González (sentado, centro) y otros soldados cubanos en Angola, durante descanso entre operaciones militares.

medios radio electrónicos”.

Después de la derrota de las fuerzas del apartheid en Cuito Cuanavale y el acuerdo para comenzar la retirada de las tropas cubanas, el estado mayor de la ATS volvió nuevamente a Lubango. González fue trasladado allí, y permaneció en Lubango durante el resto de su misión en Angola.

“La jefatura de la Sección de Información me asignó al Grupo Operativo de Lubango, donde me desempeñé como enlace con el estado mayor de las FAPLA. Mi fun-

“Independientemente de la instrucción que uno pueda adquirir, la formación del carácter, la sensibilidad humana, el espíritu de solidaridad son más importantes para un revolucionario”.

ción egresados fuimos designados al estado mayor de la ATS en Cahama, donde la Sección de Información nos asignaría a distintos sitios. La mayoría de nuestro grupo continuaron su viaje al día siguiente en busca de sus unidades asignadas. Yo permanecí en Cahama, en la Sección de Información, donde me desempeñé como oficial del puesto de mando durante tres o cuatro meses. Mi función era la guardia de 24 horas para procesar toda la información que enviaban las unidades en el terreno sobre la exploración realizada en sus áreas de responsabilidad, y la elaboración de un parte diario sobre esas actividades, al que se complementaba con los resultados de la exploración por

ción era coordinar el intercambio de información sobre los resultados de la exploración. Todos los días yo llevaba al estado mayor de las FAPLA la información obtenida por la exploración de nuestras tropas en el sur de Angola. Allí, en el puesto de mando de la Sección de Información, se ploteaba esa información en el mapa y se cotejaba con la información de la que ellos disponían.

“Yo elaboraba un parte diario para la Sección de Información de la ATS en Cahama. Además ofrecía al jefe de Grupo Operativo de Lubango un parte sobre la situación del enemigo. Además asesoraba en el trabajo de información al 31 Grupo Táctico, basado en las afueras de Lubango”.

Durante su estancia en Lubango, relató González, “elementos de la UNITA hicieron explotar una bomba en un punto del ferrocarril que unía a Namibe con Lubango. Además hubo un tiroteo a uno de nuestros puestos. Teníamos destacamentos de protección en distintos puntos a lo largo de la línea férrea. Se me ordenó ponerme al mando de un grupo de soldados y partir hacia el lugar para determinar qué necesidades tenían allí nuestros compañeros”.

Una vez de regreso de Lubango, dijo González, “me incorporé al estado mayor de la ATS y participé como traductor en una de las reuniones relacionadas a las negociaciones tripartitas entre Angola, Cuba y Sudáfrica”.

Al escribir acerca de esta tarea, González comentó, “Yo había estudiado inglés en el ISRI. Allí se hacía mucho énfasis en el idioma. Pero nunca se nos preparó como traductores. Incluso, el enfoque, al menos en aquellos momentos, no era comunicacional sino más bien lectura y expresión oral y escrita.

“Mi participación como traductor no fue porque yo haya estado calificado para hacerlo sino fue más bien hija de la necesidad en ese momento. De hecho, después de casi dos años en Angola sin practicar un idioma que solo había aprendido académicamente, mi inglés estaba bastante oxidado”.

‘Lección para enfrentar la prisión’

Al reflexionar sobre su experiencia en Angola, González dijo, “Aprendí mucho de los cubanos y angolanos que me rodeaban. Aprendí de su espíritu de camaradería y solidaridad en condiciones difíciles. De la sencillez de tantos. Del esfuerzo colectivo y en equipo a pesar de las diferencias culturales entre los combatientes cubanos y angolanos, y de la riqueza que aportaban precisamente esas diferencias. Aprendimos los unos de los otros. Todos tenían un sentido de responsabilidad.

“Yo tenía entonces 24, 25 años. La mayor parte de los soldados cubanos eran más jóvenes, y muchos de los angolanos que conocí tenían apenas 16 ó 17 años. En esos dos años vi a muchos cubanos llegar a Angola como reclutas con las características físicas y psicológicas de quienes aún están saliendo de la adolescencia, y que se transformaban en hombres jóvenes forjados por la disciplina y la responsabilidad, con la capacidad de enfrentar las dificultades, y con una conciencia revolucionaria.

“Yo no era ajeno a ese proceso de maduración, influido por las circunstancias. Yo era un joven recién graduado de la universidad. En Angola aprendí —de angolanos y cubanos— que, independientemente de la instrucción que uno pueda adquirir, hay otras cosas que son más importantes para un revolucionario: la formación del carácter, la sensibilidad humana, el espíritu de solidaridad.

“Ver con mis propios ojos

los efectos del colonialismo y sus consecuencias para los pueblos —en este caso el angolano— me enseñó más que todos los libros que estudié o pudiera haber estudiado.

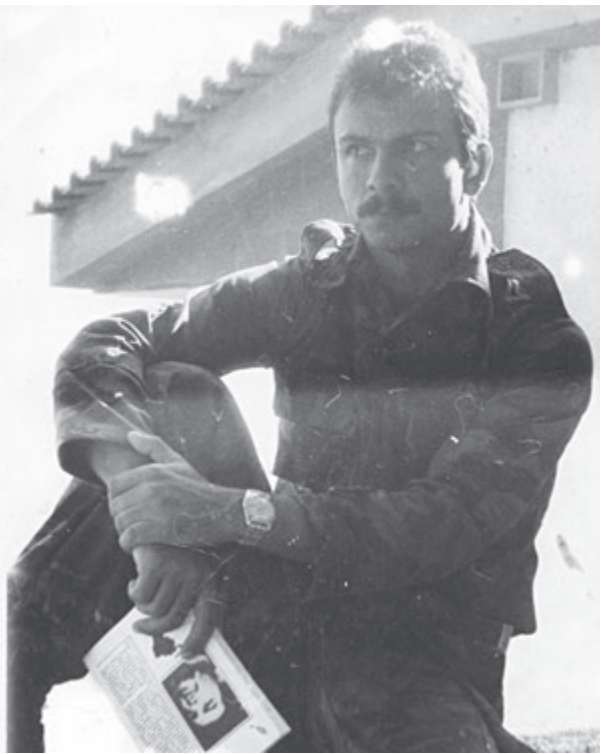
“Constaté el espíritu de lucha de ese pueblo y su voluntad de superar el pasado, su esfuerzo en el rechazo de la agresión externa y la derrota de la contrarrevolución apoyada desde el exterior.

“Esa fue una lección que llevo conmigo. Me acompaña siempre, incluso aquí para enfrentar las circunstancias de la prisión prolongada.

“Aunque no participé en ninguna acción combativa directamente, tuve la dicha y me siento orgulloso de haber sido integrante de la Agrupación de Tropas del Sur, especialmente en los momentos definitorios de la misión militar cubana en Angola que condujeron a la victoria final”.

Estando en Angola, González fue admitido como militante al Partido Comunista de Cuba. También recibió dos condecoraciones por la misión que cumplió. A su regreso a Cuba, González fue desmovilizado del servicio activo en las FAR y se involucró en estudios de postgrado en el ISRI en la especialidad de relaciones internacionales.

Unos años más tarde, comenzó una nueva misión internacionalista. Esta vez en Estados Unidos.



La experiencia de Angola le ayuda a González “para enfrentar las circunstancias de la prisión prolongada”, escribió. Arriba: González en prisión federal de Terre Haute, Indiana. Actualmente está en prisión en Safford, Arizona.

Angola, noviembre 1987-abril 1988



¡Nadie tiene que morir en el trabajo!

Ningún trabajador tiene que morir o ser mutilado en el trabajo!

No obstante, día tras día nuestras vidas y nuestros cuerpos se ven sacrificados en el altar de la creciente competencia por mercados mundiales de los capitalistas. Los patrones nunca valoran nuestras vidas más allá de lo que les cuesta reemplazarlos.

Se plantea la misma cuestión en todas partes. Solo los trabajadores mismos tienen interés en la seguridad en el trabajo. Solo su organización y el uso del poder sindical —incluyendo la posibilidad de cerrar la producción— pueden hacer que se cumplan las medidas de seguridad.

Los inspectores de seguridad, ya sean representantes de agencias del gobierno capitalista o de las llamadas organizaciones no gubernamentales sin fines de lucro, no tienen ni el mismo interés ni poder. Funcionan como cobertura para los patrones a menos de que se ejerza la fuerza de la lucha de la unión de los trabajadores.

Patrones culpables en Nueva Zelanda

Viente de la portada

seguridad de los trabajadores en la búsqueda de ganancias, y como los funcionarios del Departamento de Trabajo ignoraron la situación.

La mina Pike River fue excavada en la cordillera de Paparoa para explotar vetas de carbón de coque de alta calidad, lo cual los dueños capitalistas anticipaban resultaría en buenas ganancias ya que fabricantes de acero en Asia pagarían precios altos.

Según el informe, la mina fue desarrollada con “información geológica insuficiente”. Se construyó solo una carretera de acceso. Una salida alternativa, de acuerdo a los requisitos legales, necesitó una escalera para subir de 360 pies.

El ventilador principal se colocó dentro de la mina, lo que se describe en el informe como muy inusual y arriesgado para una mina con altos niveles de gas metano.

El pronóstico de la compañía de una producción de más de 1 millón de toneladas de carbón para el año 2008 “resultó ilusoria”, dice la comisión. “Los sistemas de ventilación y de drenaje de metano no eran suficientes”. Comenzó la minería hidráulica en septiembre de 2010, y la compañía empujó a los trabajadores con un bono de producción de \$13 mil (10 700 dólares estadounidenses).

En ocasiones los trabajadores se brincaron “los mecanismos de seguridad de la maquinaria minera para

Los trabajadores de la mina en Illinois donde murió Chad Meyers estaban luchando por un sindicato y un comité sindical de seguridad. La Junta Nacional de Relaciones Laborales tardó 15 meses en reconocer su sindicato que había sido electo democráticamente. La empresa ha dejado claro que prefiere cerrar la mina que reconocer un sindicato que da a los trabajadores más fuerza para hacer cumplir la seguridad.

En todos los rincones del mundo donde impera el capitalismo, el pueblo trabajador debe luchar hoy para protegerse los unos a los otros de los crecientes estragos de la sed de ganancias. Esta es una lucha necesaria en el camino que la clase obrera debe seguir hasta que esté lo suficientemente fuerte para arrebatar el poder político de los explotadores capitalistas.

Cuando la clase trabajadora esté en el poder, como en Cuba, organizará la producción para satisfacer las necesidades de la humanidad. Bajo el poder obrero, la seguridad en el trabajo es un aspecto fundamental de la producción, no una contradicción.

continuar la producción a pesar de la presencia de metano”.

Meses de advertencias de exceso de metano de los trabajadores y la gerencia subterránea fueron ignorados. En las 48 horas antes de la explosión, “hubieron 21 informes de niveles de metano que alcanzaban volúmenes explosivos y 27 informes de volúmenes menores, pero potencialmente peligrosos”, dice la comisión.

Las leyes y otros cambios en la década del 1990 abolieron no solo los inspectores de minas del gobierno, sino también los inspectores elegidos por el sindicato. Iniciados por el gobierno del Partido Nacional, las administraciones del Partido Laboral los mantuvieron.

La comisión propone establecer una nueva agencia gubernamental de seguridad laboral y apoya la demanda del sindicato de ingenieros para el restablecimiento de inspectores nombrados por el sindicato. Estos tendrían el poder de detener las operaciones “si los trabajadores están en peligro inmediato”.

“La reintroducción de los inspectores de verificación... se debe implementar de inmediato”, dijo Valma McGowan en un correo electrónico del 6 de noviembre desde Greymouth. Robert, el esposo de McGowan, murió en la mina de Black Reef en 2006.

Las familias de las víctimas están exigiendo que los dueños de la mina recuperen los 29 cuerpos.

Obrero muerto en mina Peabody en Illinois

POR BETSY FARLEY

CHICAGO—El minero del carbón Chad Meyers, de 30 años, murió en el trabajo la madrugada del 17 de noviembre en la mina Willow Lake de la empresa Peabody Energy en Equality, Illinois. Meyer, el 34 minero muerto en Estados Unidos este año, quedó triturado entre una máquina de minería continua que estaba operando y una columna de soporte.

Los trabajadores de la mina, miembros del Local 5929 del sindicato de mineros (UMWA), han estado luchando por un contrato desde que votaron a favor del sindicato en mayo de 2011. La cuestión de la seguridad, y en particular el derecho a un comité sindical de seguridad, es una de las principales preocupaciones que impulsa su lucha sindical.

Peabody luchó para mantener al sindicato fuera de la mina por medio de demandas judiciales, despidos y amenazas. Le tomó 15 meses a la Junta Nacional de Relaciones Laborales certificar la victoria del sindicato en la votación de 2011.

La compañía anunció el 27 de noviembre que cerraría la mina de forma permanente.

“La mina no ha cumplido con los estándares aceptables para la seguridad, el cumplimiento y el desempeño operativo”, dijo Peabody en un comunicado de prensa, “y esos problemas hacen que las operaciones sean insostenibles”.

La mina Willow Lake, que abrió sus puertas en

2002, produjo 2.2 millones de toneladas de carbón con 460 trabajadores el año pasado. Tiene un largo historial de violaciones de seguridad. Desde 2008, Peabody ha sido multado cientos de miles de dólares por condiciones peligrosas allí, incluyendo soporte inadecuado para el techo y excesivo polvo de carbón.

En junio de 2010, dos meses después del desastre de la mina Upper Big Mine de la empresa A.T. Massey en West Virginia, donde murieron 29 mineros, la Administración de Seguridad y Salud de las Minas (MSHA) amenazó con tomar acción legal contra Big Ridge Inc., que opera la mina Willow Lake, y Peabody, propietario de la mina, por numerosas violaciones de seguridad. Peabody respondió que estaba tratando de resolver los problemas.

Un mes después, en julio de 2010, un supervisor en la mina murió cuando lo golpeó un vagón que estaba transportando carbón. En noviembre de 2011, MSHA emitió otro aviso a los operadores de la mina Willow Lake por un “patrón de violaciones” y pidió un “plan de acción correctiva”.

“Miembros del Local 5929 de UMWA entraron a la mina el 17 de noviembre con los inspectores de MSHA para investigar la causa del accidente”, dijo Steve Earle, vicepresidente del Distrito 12 de la unión, en una entrevista telefónica al día siguiente. MSHA ordenó el cierre de la mina durante la investigación.

Puerto Rico: ‘Imposible un voto libre bajo el coloniaje’

POR SETH GALINSKY

“Los puertorriqueños votan a favor de ser estado por primera vez” fue el titular en el sitio web de CNN en Español reportando los resultados del referéndum no vinculante sobre el estatus colonial de la isla que tuvo lugar en Puerto Rico. Pero una mirada más atenta muestra que esa conclusión es falsa.

El referéndum fue una iniciativa del gobernador Luis Fortuño y el pro-estadidad Partido Nuevo Progresista. En las elecciones para gobernador que se llevaron a cabo al mismo tiempo que el referéndum, Fortuño perdió en su intento a ser reelegido, frente a Alejandro García Padilla del Partido Popular Democrático, el cual se opone tanto a la independencia como a la estadidad.

Rafael Cancel Miranda, un veterano luchador por la independencia de Puerto Rico, indicó en una entrevista telefónica después del voto que no es posible tener “un voto libre de ninguna índole en el coloniaje”.

Puerto Rico ha sido colonia de Estados Unidos desde 1898 cuando tropas estadounidenses ocuparon la isla, arrancando el control del gobierno español.

Washington nombró directamente a los gobernadores sin ninguna pretensión de democracia hasta 1948, cuando se realizaron las primeras elecciones para gobernador de la isla. Washington sigue afirmando su poder absoluto para imponer las leyes de Estados Unidos en la isla, incluyendo la pena de muerte, controlando el comercio exterior y las tarifas, regulando las ondas y manteniendo la presencia de sus tropas.

En la primera parte del referéndum se le preguntó a los votantes, “¿Está usted de acuerdo con mantener la política territorial actual?” Independientemente de cómo hayan votado en la primera pregunta, tenían entonces tres opciones: estadidad, independencia o “estado libre asociado soberano” —una forma modificada del actual estado colonial.

Varios grupos instaron a votar “No” en la primera parte del referéndum y a dejar en blanco la boleta en la segunda parte. Estos incluían unos cuantos grupos independentistas, entre ellos el Movimiento Independentista Nacional Hostosiano, así como también el Partido Popular Democrático, y otros que favorecen una modificación al actual “estado libre asociado”. El Partido Independentista Puertorriqueño, por otro lado, promovió la participación tanto en la primera como la segunda partes del referéndum.

Alrededor de 1.7 millones de personas votaron en la primera parte, 54 por ciento en contra del estatus presente. Hay 2.4 millones votantes inscriptos en una población de posibles votantes de unos 3 millones.

En la segunda sección, 807 mil votaron a favor de la estadidad, 440 mil por el estado libre asociado y 73 mil por la independencia. Más de 470 mil dejaron en blanco la segunda parte.

“Victoria” de estadidad una farsa

“Después de tantos años de represión y masacres es un milagro que tantos votaron por la independencia”, dijo Cancel Miranda. “Y cuando se suman todos los votos para las varias opciones y los votos en blanco, aquellos que votaron por la soberanía son muchos más de los que votaron por la estadidad. Quién dice que ganó la estadidad es un farsante”.

Cancel Miranda indicó que a 300 mil personas que no votaron en la elección previa y no reactivaron su inscripción se les negó el derecho a que sus votos fueran contados este año. En otro ejemplo de la dominación de la isla por Estados Unidos, el fallo sobre el derecho a votar “fue decidido por la corte estadounidense en Boston, no por los tribunales locales en Puerto Rico”, señaló.

Independientemente de los totales de los votos dijo Cancel Miranda, “La independencia y la libertad no son cuestiones de sumar votos. De todos modos el gobierno yanqui no le hace caso. El imperialismo de Estados Unidos solo acepta votaciones que favorecen sus intereses”.

Y los imperialistas están perfectamente contentos con el arreglo colonial actual.

Mejor semana hasta ahora

Viene de la portada

semana pasada fue una de las más exitosas, con 348 suscripciones vendidas. Pero todavía nos queda un gran desafío.

En muchas áreas los lectores y distribuidores del *Militante* han incrementado el ritmo de las ventas de casa en casa en barrios obreros, con buenos resultados.

Así es como se vendieron 47 suscripciones en Nueva York el pasado fin de semana, cuatro de ellas como parte de un esfuerzo regional de dos días en Omaha, Nebraska.

“Yo siempre admiré a Cuba”, dijo Valery Smart, trabajadora social y residente de Lauerlton, un barrio negro en Queens, al ver la cobertura sobre la Revolución Cubana en el periódico mientras compraba una suscripción.

“La ayuda que dan a Jamaica y Haití es desinteresada”, dijo. Ella también compró *Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero* y *La clase obrera y la transformación de la educación* dos libros por Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores, que se ofrecen a un precio especial junto con la suscripción. (Vea anuncio en la portada).

La semana pasada lectores del *Militante* de Houston y del Valle Río Grande en Texas vendieron nueve suscripciones yendo de puerta en puerta en Houston.

Además Jacquie Henderson y Steve Warshell de Houston visitaron a trabajadores del sindicato Teamster en huelga en el molino de harina Pioneer en San Antonio. (Vea artículo en la página 6.)

“La gente quería hablar, más sobre lo que enfrentan los trabajadores alrededor del mundo, que sobre su propia huelga”, escribió Henderson. Siete de los 15 trabajadores en la línea de piquetes compraron suscripciones, incluyendo tres

renovaciones.

Tres regiones aumentaron su cuota esta semana: Montreal, de 140 a 145; Denver de 5 a 6; y Longview, Washington, de 8 a 12.

“El *Militante* cuenta la historia del pueblo trabajador. Dice la verdad”, dijo Shelly Porter a Mary Martin y John Naubert, partidarios del *Militante* de Seattle, al describir lo que ella les dice a sus compañeros de trabajo, amigos y familiares para convencerlos de que se suscriban al semanario socialista.

“Al explicar el *Militante* a la gente, nunca acepto un ‘no’ por respuesta. ¡Yo conozco a esta gente!” agregó.

Porter es miembro del Local 21 del sindicato de trabajadores portuarios ILWU en Longview, Washington, y participó en una lucha de ocho meses en 2011 y 2012 para detener una campaña antisindical en la terminal de granos de la empresa EGT Development allí. EGT finalmente accedió a contratar a los trabajadores del ILWU.

Si usted piensa que otros trabajadores deben leer este periódico, ¡sumese al esfuerzo internacional! Puede pedir un paquete de periódicos o formularios de suscripción a themilitant@mac.com o llame al (212) 244-4899.

Enfermeros en Israel lanzan huelga nacional



Flash 90/Yehoshua Yosef

Enfermeros en Israel se declararon en huelga el 3 de diciembre, exigiendo aumentos salariales y mejores condiciones de trabajo.

El gobierno se había comprometido a iniciar las negociaciones del contrato en septiembre. Luego, le pidió al sindicato que espere hasta después de las elecciones parlamentarias a finales de enero. Sin embargo, los enfermeros, cuyo contrato se vence ese mes, dijeron que no estaban dispuestos a esperar, informó el *Jerusalem Post*. Los enfermeros están protestando tanto contra los salarios inadecuados así como el exceso de trabajo.

“Tenemos que aumentar el número de enfermeros. Son solo la mitad del número que se requiere”, dijo Uri Fleischmann, director general de la Unión de Enfermeros de Israel, en una entrevista telefónica el 4 de diciembre, después de una sesión de negociación con el gobierno. Hay unos 30 mil enfermeros y enfermeras en huelga en más de 40 hospitales en el país, dijo Fleischmann.

—BRIAN WILLIAMS

Millones forzados a trabajos a medio tiempo

en 2.6 millones”.

Los trabajadores de ventas al por menor han sido particularmente afectados. “En las dos últimas décadas muchos grandes minoristas pasaron de tener entre 70 a 80 por ciento de sus trabajadores a tiempo completo a por lo menos un 70 por ciento a tiempo parcial”, dijo Burt Flickinger III, director ejecutivo del Grupo de Apoyo Estratégico, al *New York Times*.

Más y más tiendas han estado uti-

lizando tecnología sofisticada como “software de horarios” para reducir las horas durante períodos de menos negocio. Esto incluye mantener a trabajadores listos para asistir a trabajar al último momento.

“Muchos empleadores ahora programan turnos tan cortos como dos o tres horas, mientras que históricamente habían programado turnos de ocho horas”, dijo al *Times* David Ossip, fundador de Dayforce, que produce software de horarios.

Trabajar menos, trabajar más duro

En las tiendas Jamba Juice, con 770 tiendas, el enfoque de la compañía es acelerar el trabajo durante menos horas. “Es mala idea que los miembros del equipo trabajen turnos de ocho horas”, dijo Nicole Rosser, gerente de distrito de Jamba Juice de Nueva York al *Times*. “Ya para la segunda mitad de su turno, no tienen la misma energía y entusiasmo. Nos gusta programar la gente para turnos de cuatro o cinco horas para sacar lo mejor de ellos durante ese tiempo”.

El número de trabajadores temporales o subcontratados ha aumentado rápidamente. Más del 40 por ciento más de personas tiene trabajos temporales ahora que en 2009.

Algunos de los principales restaurantes, hoteles y minoristas han empezado a recortar las horas de trabajo a menos de 30 por semana para evitar el pago de sanciones bajo la Ley de Asistencia Asequible de Obama. Bajo esta ley, a partir de enero de 2014 una empresa con 50 o más trabajadores a tiempo completo tiene que ofrecer seguro médico aprobado por el gobierno o enfrentar multas de por lo menos 2 mil dólares por cada trabajador después de los primeros 30.

Y donde los patrones están planeando ofrecer seguro médico, muchos planes de seguro que están implementando vienen con deducibles altos, donde un trabajador tendría que pagar hasta varios miles de dólares cada año antes de que entre en juego el seguro.

Protestan decreto antidemocrático en Egipto

Viene de la portada

Las protestas demuestran que la oposición a la Hermandad Musulmana y a los pasos que ha tomado para consolidar poderes ejecutivos bajo su control es heterogénea, así como también las divisiones dentro de la clase dominante del país. La oposición se extiende desde facciones rivales entre los gobernantes capitalistas, incluyendo los remanentes del régimen de Mubarak, hasta partidos pequeñoburgueses cen-

tristas y socialdemócratas y el movimiento sindical organizado.

Para ganar apoyo a su iniciativa, Morsi incluyó en el decreto la retirada del fiscal general, un odiado vestigio del gobierno de Mubarak. El pretexto demagógico a favor del decreto era el compromiso de Morsi de utilizar sus poderes para reabrir e investigar los casos de represión durante el régimen de Mubarak.

A medida que creció la oposición, el 26 de noviembre Morsi declaró que sus nuevos poderes eran solamente temporales, hasta que se llevaran a cabo el referendo para la constitución y las elecciones para una nueva legislatura.

Más de 100 mil manifestantes llenaron la Plaza Tahrir en El Cairo el 27 de noviembre, el sitio de grandes protestas contra Mubarak y el régimen militar que lo reemplazó. Otra gran manifestación de oposición tuvo lugar el 30 de noviembre.

Entre los participantes en la manifestación del 30 de noviembre estuvieron Mohamed El Baradei, ex jefe del Organismo Internacional de Energía Atómica de la ONU y líder del burgués Partido Constitución; Amr Moussa, ex jefe de la Liga Árabe y ministro de relaciones exteriores de Mubarak; partidarios de Ahmed Shafiq, primer ministro de Mubarak, quien quedó en segundo lugar en las elecciones presidenciales; Al-Sayed al-Badawy, jefe del Partido Wafd, un

partido capitalista liberal; y diversos grupos social demócratas y de izquierda.

La participación de partidarios de Mubarak, designada por sus opositores como *felool* [vestigios del viejo régimen], es una cuestión que genera polémicas dentro de la oposición.

Sindicatos se oponen a decreto

La Federación Egipcia de Sindicatos Independientes, con casi 2.5 millones de miembros, emitió una declaración el 25 de noviembre llamando a los trabajadores a movilizarse contra el decreto.

“¿Cómo puede el presidente promulgar leyes, y hacerlas cumplir, sin que ninguno de nosotros tenga el derecho de acudir a los tribunales para cuestionarlas?” preguntó la federación sindical. “¿Y si el emite un decreto que prohíbe todos los sindicatos que se han creado desde la revolución?”

La Hermandad Musulmana, el partido más grande y mejor organizado del país, se está movilizand para defender a Morsi. Para evitar enfrentamientos con los opositores del decreto reunidos en la Plaza Tahrir, la manifestación pro-Morsi, que contó con el apoyo de otras fuerzas islamistas, tuvo lugar en la Universidad de El Cairo, el 1 de diciembre. Decenas de miles corearon, “Lo queremos islamista”, y “Tahrir ahora está llena de *felool*”.

NUEVA INTERNACIONAL

REVISTA DE POLITICA Y TEORIA MARXISTA

Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo

Por Jack Barnes



“Ha comenzado uno de los infrecuentes inviernos largos del capitalismo. Acompañado de la marcha acelerada del imperialismo hacia la guerra, va a ser un invierno largo y caliente”.

En número 6 —\$16

Ver lista de los distribuidores en la página 10